



HÍRADÓ

A MONTHLY PUBLICATION OF THE
HUNGARIAN COMMUNITY CENTRE

6. évf. 2. szám. 1999 augusztus



MEGHÍVÓ

*A Magyar Központ
vezetősége szeretettel hívja
Önt és barátait az év
kiemelkedő eseményére az*

ARANY ÉS EZÜST BÁLRA

*1991, augusztus 7-én este 7 órakor a Magyar
Központ Ifjúsági termében.*

*A kitűnő tánczenét, a már jól ismert
"RAGING HEARTS" zenekar szolgáltatja.*

*A kedves vendégeket egy pohár pezsgővel várjuk.
A belépőjegy három fogásos
vacsorával 35 dollár.*

*Teljes italengedély
Megjelenés estélyi öltözetben*

*Helyet csak előzetes bejelentésre tudunk biztosítani.
Kérjük jelezze igényeit július 31-ig az alábbi
telefonszámok egyikén:*

*Vető Olga – 9561 7689 Atyimás Erzsébet – 9802 7637
Szabó Edit – 9560 1270 Kövesdy András – 9846 2675*



Ausztráliai előadókörútja során
1999 augusztus 1-én vasárnap,
du. 3 órakor a
Magyar Központba
is bemutatkozik
PÁLFY MARGIT
előadóművész
Magyarországról

**"Egy hang... Hívását
idegen nem érti."**

Belépőjegy ára a helyszínen
5 dollár



SZILVESZTERI BÁL

Az egész világon lázas ké-
szülődés van, élvonalban
az öreg XX. század bú-
csúztatására, és az ujszülött
XXI. század méltó
fogadtatására.

Természetesen a Melbourne-i
Magyar Központ vezetősége az al-
kalomnak megfelelően, már kidol-
gozott tervekkel készül erre a je-
lentős évfordulóra, nevezetesen a
Szilveszteri Bál megrendezésére,
melyen közel ezer részvevőre

számíthatunk. A nagy költséggel megnagyobbított gépkocsi parkolóhely is egyike, fontos előkészületünket tükrözi vendégeink kényelmére.

A december végén és január elején megrendezésre kerülő XI. Magyar Találkozó számos ausztráliai városból érkező védnökei valamint vendégeink, akik a Központ Szilveszteri Bálján résztvesznek, valamint helyi vendégeink egy nagyon impozáns épület léghűtéses, és az alkalomhoz díszítet termeiben köszönhetik az új évet. Az elmaradhatatlan jó hangulathoz tánczenét felváltva a Kék Fiúk és a Székely zenekar kiváló zenészei szolgáltatnak. Szokásos izletes vacsora kapható. Italok nagy választékban a Social Club helyiségében vásárolhatók. A számozott báli jegyek megőrizendők belépés után is, mert az est folyamán ezekre a jegyekre több alkalommal egy-egy üveg pezsgőt sorsolunk ki. Ezenkívül a szokásos sorsolásra jegyek az est folyamán vásárolhatók.

A Központba rendszeresen járók már számos jegyet rendeltek, a Magyar Találkozási védnöki díja magában foglalja a báli jegyet vacsorával. Ez a két csoport tehát már eddig négyszáz helyet foglalt el. Ezért ajánlatos, akik még eddig nem rendeltek jegyet, hogy igényüket mielőbb jelentsék be a következő telefonszámok egyikén:

Faith Ferenc 9762 9135

Atyimás Erzsébet 9802 7637

Kövesdy András 9846 2675

A belépőjegyek ára egységesen 28 dollár. A sajtóból származó adatokhoz viszonyítva Ausztrália területén talán a Központban lesz a legméltányosabb díjú szórakozási lehetőség. A megrendelt jegyek átvehetők, az ár egyidejű befizetésével, október 15 és november 15 között a Központban csütörtökön és vasárnap 10 és 1 óra között. Amennyiben ezen időpontok nem alkalmasak abban az esetben előzetes megbeszélés időben. Kihangsúlyozzuk: **JEGYEK CSAK ELŐVÉTELBE, SZILVESZTER ESTE NEM LESZ JEGYPÉNZTÁR.** A találkozói védnökei jegyeiket a Találkozó rendezőségétől kapják a többi esemény jegyeivel együtt. A Központ táncegyüttese az ifjúság részére Disco-t rendez, ennek részleteit később ismertetjük.

A bállal kapcsolatos bővebb felvilágosítás a 9762 9135 és a 9802 7637 telefonszámokon.

Faith Ferenc

Magyar Központ Tanácskozás beszámolója

A Magyar Központ negyedévenkénti Tanácskozása július 10-én volt megtartva. A Tanácskozás célja, hogy a Központon belül működő csoportok a Központ igazgatóságával megbeszéljék különböző ügyeket, célokat, és terveket.

A Tanácskozás főbb pontjai:

1. Beszámoló a "Youth leadership" (Victoria kormány rendezésében) konferenciáról.
2. A Magyar ifjúsági igények koordinálójának ismertetése az eddigi eredményt.
3. Az előre kitervezett programok lemondása – a jelenlévők megtárgyalták ennek problémáját és orvoslását.
4. TSZSZ beszámoló.

A következő Tanácskozás 1999 október 2-án, 2.30 órakor a Szent István templom alatti társalgóban lesz.

Tárgysorozathoz a javaslatokat közöljük Baranyai Imolával.

A Magyar Központ Néptáncsoportja

Szeretettel vár gyermekeket öt éves kortól, úgy-szintén fiatalokat. Próbák péntek este. Bővebb felvilágosítás Ámon Lillánál a 9848 4865 telefonszámon

1999 AUGUSZTUS 21-ÉN SZOMBAT ESTE 7.30-TÓL ÉJJEL 1 ÓRÁIG

SZENT ISTVÁN BÁL

A MAGYAR KÖZPONT NAGYTERMÉBEN

A KELLEMESES HANGULATHOZ, A KITŰNŐ ZENÉT SZOLGÁLTATJA A

SZÉKELY ZENEKAR

A KONYHÁN VACSORA, KÁVÉ, SÜTEMÉNY, A KLUBTEREMBEN ITALOK VÁSÁROLHATÓK.

BELÉPŐDÍJ: 13 DOLLÁR

BELÉPŐJEGYEK MEGRENDELHETŐK AZ ALÁBBI TELEFONSZÁMOK EGYIKÉN:

FAITH FERENC: 9762 9135

RÉNYES ANDRÁS: 9509 3383

MINDEN MELBOURNE-I MAGYART SZERETETTEL VÁR A RENDEZŐSÉG,
A MAGYAR KÖZPONT VEZETŐSÉGE ÉS A REGNUM MARIANUM
EGYHÁZKÖZSÉG

BELA ADALBERT SZABO

Romance of the stone

Stonemason

Born: January 8, 1922

Died: January 7, 1999

A LEGEND in a dying craft, Bela Szabo worked on the jewels of Melbourne's Victorian architecture.

His refined stonemasonry skills enabled him to express and conserve the delicacy and beauty of our historic public buildings.

A post-war migrant, Mr Szabo contributed to the pool of European culture and knowledge which has formed an indelible part of Melbourne's identity.

Monuments bearing his mark include St Patrick's and St Paul's cathedrals, Queens and Newman colleges at the University of Melbourne, Clover Cottage and cathedrals in Ballarat and Bendigo.

Born in Tinca, Romania, he arrived in Australia in 1949 on the converted warship *Dandak Bay*.

After the two years' employment with the State Electricity Commission, which was compulsory for post-war European migrants, he worked briefly as a chef and railway porter.

He sought work in his beloved trade of stonemasonry. Since he started his apprenticeship in Romania the age of 11, Mr Szabo's sweat had soaked into stone.

In his youth he earned various certificates and diplomas in the trade and worked in Europe chiselling the elaborate columns and domed interior of Vienna's church of Maria Trastevere.

It became his passion to be shaded by a tarpaulin in the heart of a dustbowl, using a chisel and his 50-year-old mallet.

In the 1970s he undertook a job at Victoria's Parliament House which revealed his talent and creativity.

He created samples of the ornate circular rose carvings decorating the top of the building's walls.

It became lunchtime entertainment for many office workers at the top end of town as "Bill" Szabo demonstrated his intricate art and craftsmanship from his trestle beside the building.

As he worked he played host, bereft of tales and homespun philosophy dispensed in his inimitable comic style.

His last big project before retiring to Inglewood was the restoration of Scots Church spire, built in 1873.

Mr Szabo led three stonemasons in the three-year project, replacing faulty stones which had been laid with their grain running in the wrong direction.

This caused layers of sandstone to peel and tumble into the church grounds. About 200 cubic metres of replacement stone from Geelong and New Zealand were transformed into delicate pieces which fitted together in a painstaking jigsaw.

Shoddy workmanship ranked Mr Szabo, who said of Scot's Church: "If the stones were put in the right way at the start, you wouldn't ever have any trouble."

He likened his craft to musicianship: "When it is good, it is really good. But when it's bad, it's really bad."

The labels he identified with were stonemason, sculptor, stonemason and stonemason.

He called skyscrapers "concrete chimneys".



Aspiring glory: Bela Szabo's restoration of Scots' Church spire.

While he worked on his last and biggest project, Mr Szabo's skill and confidence was undimmed.

He boasted to his workmates: "I can see one millimetre."

No one argued.

Mr Szabo died suddenly after a heart attack. He is survived by wife Lorraine, children Kerry and Michael and two grandchildren.

SZENT ISTVÁN ÜNNEPÉLY

1999 augusztus 29-én, vasárnap du. 3 orakor a Magyar Központ Ifjúsági termében.

Előtte
Délelőtt 11 orakor
Katolikus Szentmise a
St Colomans templomban
(Balaclava)

*A vasárnapi Szentmise és az azt követő kulturális műsorra minden magyar honfitársat szeretettel hívja
Kiss János lelkipásztor és a
Regnum Marianum Egyházközség vezetőse.*

GYORS ISMERKEDÉS.....

SVAK LÁSZLÓVAL

1. Hol születted?

Gödöllön

2. Mikor jöttél Ausztráliába?

1986 júniusában

3. Mi volt az első munkád?

2nd chef

4. Melyik a kedvelt városod?

Szeged

5. Ki a kedvenc színészed?

Mel Gibson

6. Melyik a kedvenc filmed?

Köszívű ember fiai

7. Melyik könyvet olvastad utoljára?

A láthatatlan ember-t

8. Ki a kedvenc énekesed?

Barbara Streisand

9. Melyik történelmi személlyel szeretnél találkozni?

Rákóczi Ferencsel

10. Mi a kedvenc ételed ?

Anyukám paradicsom leve

11. Mi a kedvelt foglalkozásod/időtöltésed?

Being a handyman and to dance

12. Mit szeretsz a hétvégén csinálni?

kertészkedni

13. Van-e olyan sport, amit szeretsz játszani vagy nézni?

Squash

14. Mit utálsz a legjobban?

A hazugságot

15. Van-e javaslatod vagy megjegyzésed a Központtal kapcsolatban?

Összetartás

GYORS ISMERKEDÉS.....

SZETEY ISTVÁNNAL

1. Hol születted?

Újpesten

2. Mikor jöttél Ausztráliába?

1957-ben

3. Mi volt első munkahelyed?

Bútorüzletben segitettem

4. Melyik a kedvelt városod?

Sao Paolo

5. Ki a kedvenc színészed?

Sean Connary

6. Melyik könyvet olvastad utoljára?

The eleven commandment

7. Melyik a kedvenc filmed?

Star Wars

8. Ki a kedvelt íród/költőd?

Jeffrey Archer

9. Ki a kedvenc zeneszerződ?

Kálmán Jmre

10. Melyik történelmi személlyel szeretnél találkozni?

Bocskai Istvánal

11. Mi a kedvelt foglalkozásod/időtöltésed?

Könyv gyűjtés

12. Mi a kedvenc ételed?

Túros palacsinta

13. Mit szeretsz a hétvégén csinálni?

Kertészkedni

14. Van-e javaslatod vagy megjegyzésed a Központtal kapcsolatban.

Szeretném ha több fiatal venne részt a

Központ munkájába

Régi magyar mondák

HUNYADI JÁNOS IFJÚSÁGA

Sok bátor apród, derék vitéz szolgált Lazarevics István szerb fejedelem udvarában, de egy sem léphetett az ifjú Hunyadi János nyomába. Vadászaton, lesen és csatában, mindenütt megállta a helyét.

Egyszer a fejedelem vadászatra indult, s hát éppen előtte felszökött egy farkas.

Hunyadi János éppen ott lovagolt mellette, hát a fejedelem rákiáltott:

- Fodg el fiam, élve-halva!

Ennél többet mondami nem kellett. Az ifjú sarkantyúba kapta lovát, és a farkas után vágatott. Amikor egy folyóhoz értek, a farkas belevetette magát, és úszva próbált menekülni. De az ifjú lovával utána ugratott, majd kikaptak a szárazra, s ott sem hagyta abba az üldözést.

A sűrűben már gyalog üldözte, végre elfogta a farkast, megölte, bőrét lenyúzta, és átadta a fejedelemnek. Ahogy átnyújtotta, ezt mondta:

-Uram megtettem, amit

parancsoltál. Megöltem a farkast, íme, itt van a bőre, tégy vele, amit tetszik.

A szerb fejedelem elámult ezen a csodán, és azt mondta: -Ez az ifjú még sokra viszi.

Lazarevics fejedelem jóslata nemsokára beteljesedett.

HUNYADI JÁNOS AJÁNDÉKA

Volt a Hunyadi János táborában egy derék tiszt, aki nagyon gyenge lovon járt, és semmiképpen se bírt jó lóra szert tenni.

A vezér, aki mindent megfigyelt, ezt is észrevette, de nem tette szóvá. Csak magában töprengett, miképpen segíthetne ezen a derék tisztén.

Egyszer aztán ebédre hívta a tisztet, és ebéd közben így szólt hozzá:

-Egy kérésem volna, ha megengedi. Íme, én már fiatal nem vagyok, ezért tapasztalatom is, hogy nékem a fiatal, serény lovak veszedelmesek. De kegyelmed alatt láttam egy derék, csendes paripát, és úgy tartom, hogy az nékem nagyon alkalmas lenne. Én

mást adnék kegyelmednek helyette, mégpedig sokkal serényebbet és jobbat.

A tiszt erre nem felelt, csak meghajtott magát, és megköszönte a vezér jóakarátát.

Nemsokára a tiszt maga vitte be lovát a vezér istállójába.

A lovászok Hunyadi parancsára azt mondták neki:

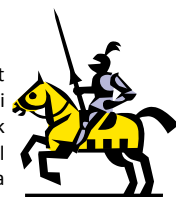
-Tessék választani a vezér paripái közül. A két legjobb paripán kívül bármelyiket elvezetheti kegyelmed.

De a tiszt egy lovat sem akart elvezetni.

Amikor Hunyadi ezt megtudta, parancsot adott, hogy a két legjobb paripa közül az egyiket, amelyiken addig csak ő maga járt, állítsák be a tiszt istállójába.

Ez az ajándék és az ajándékozás módja olyan ritka, mint amilyen ritkák a Hunyadi Jánoshoz hasonló férfiak.

Részlet
Régi
mondák
Lengyel
Móra



magyar
Dénes
Ferenc

A test of mettle

By AMANDA BUIVIDS

THE time: November 5, 1956. The place: Hungary.

There is panic on the streets of Budapest. There is bloodshed, murder and terror. More than 1000 Soviet tanks rumble into the capital to quash an anti-communist revolt. Thousands are killed, millions displaced. A nation's defiant spirit is crushed and an iron curtain lowered. There is no escape.

The time: November 22, 1956. The place: Australia.

There is excitement on the streets of Melbourne. There are brazen smiles, flag-waving and a tremendous cheer for the 3342 athletes who proudly march in to the MCG for the opening ceremony of the XVI Olympiad.

A nation's sporting tradition blossoms as another crumbles.

On December 9, 1956, a day after the Melbourne Games ended, Hungarian Olympian Geza Varasdi became a free man.

For the first time in his 29 years, Dr Varasdi had freedom of expression, freedom of thought and freedom to escape to a different life from the youth of his Hungary.

On that day, almost 43 years ago, the sprinter and 45 of his teammates defected.

After receiving permission from Australian immigration officials, they walked out of the Olympic athletes' village in Heidelberg and marched into a new life.

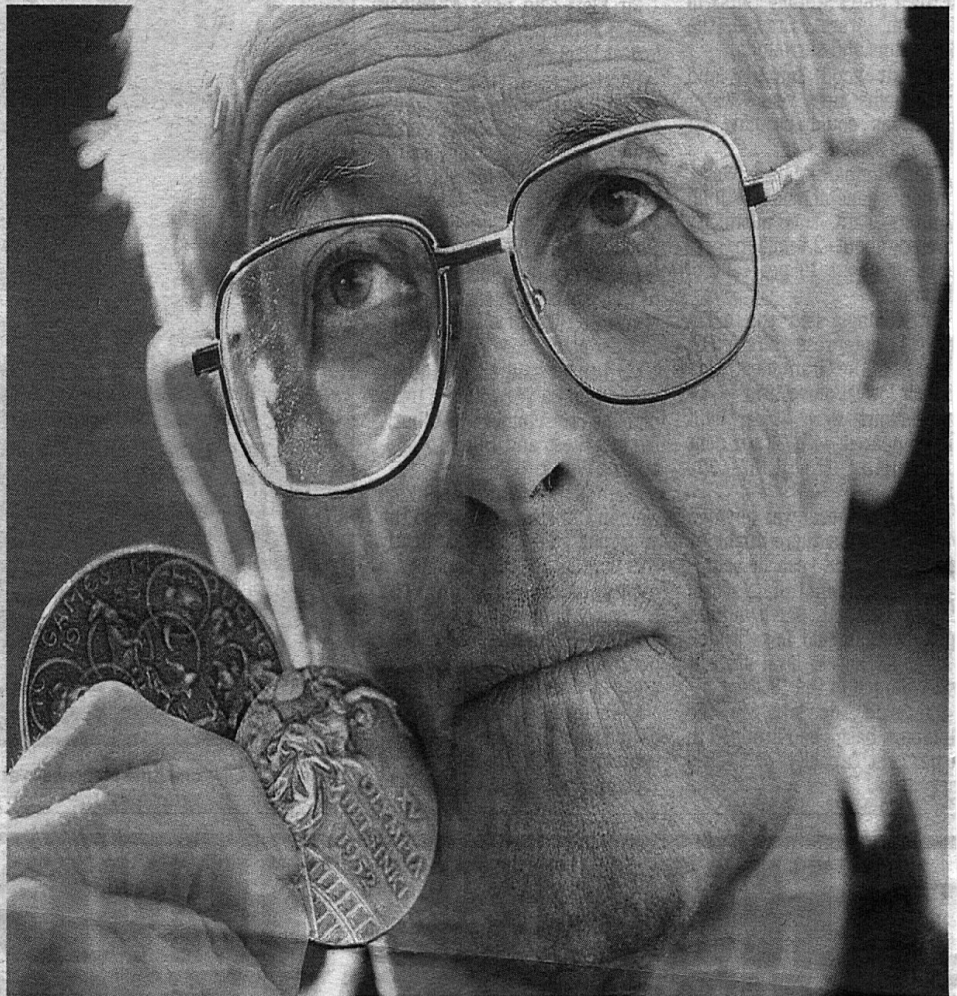
A dozen stayed while the rest departed for the United States.

"The day after my event I left the Olympic village, and started work the next day as a laborer," said Dr Varasdi, who turns 71 this week.

"Two years later I enrolled at the Melbourne University medical school and completed six years, fully supporting myself with part-time jobs.

"I had always craved to stay in a Western democracy. I always wanted to escape from behind the Iron Curtain.

"Under Soviet authority they said if I escaped they would send my mother, sister and brother-in-law to a concentration camp.



A free man: Geza Varasdi and his 1952 Helsinki Olympics bronze medal. Picture: MATTY BOUWMEESTER

"I couldn't send them to a camp ... that was the price of my freedom.

"But the Games and the turmoil in Hungary made defection possible for me and my family."

Dr Varasdi won a bronze medal at the 1952 Helsinki Games, running the second leg of the 4 x 100m relay.

Four years later, the same team did not reach the final.

Dr Varasdi admitted the team did not have its heart in it.

"We were so distracted," he said. "We didn't have the same spirit because of the uprising at home.

"There was shooting and street

violence, no food, no electricity, there was bombing.

"Spiritually, in every sense, we were completely switched off."

To make ends meet, Dr Varasdi worked as a laborer, petrol station attendant, tram driver and salesman.

A job cleaning the cages of animals used in medical testing at Melbourne University financially supported him through his medical studies. He has been a doctor for more than three decades.

"I sweated tears and blood," he said.

"I knew my goal when I came here. I knew it would be hard and tough, but it was my decision.

"I knew if I stayed in Hungary life would be a misery. I said even if I stayed a second-class citizen in a British dominion, I knew I was a million times better off than a second-class citizen under Stalin's workers' paradise."

Obtaining Australian citizenship in 1961, he was joined by the rest of his family in the same year.

Married with three sons, Dr Varasdi hopes next year's Sydney Games will not be marred by the backdrop of bloodshed of '56.

"I hope I last to see a friendly, drug, terror and politics-free Olympic Games," he said.

"Sydney will be a wonderful moment for this country."

Segítsünk egymásnak magyar élményt létrehozni
gyermekünknek.

MAGYAR JÁTSZÓCSOPORT

Érdekes foglalkozások, körjátékok, magyar énekek és
mesék

0-5 éves gyermekek számára
minden szerdán de. 10-12 óráig a

Magyar Központban az ifjúsági terem előcsarnokában.
Szülők és nagyszülők, hozzatok el a gyermekeket!

Bővebb felvilágosítást:

Etelka: 9702 3511

Kézimunka kedvelők klubja

A kézimunka kedvelők klubja
minden hónap második
csütörtökén találkozik, délután 1
órákor a Szent István templom
alatt lévő társalgóban. Mindenki
hozza magával saját
kézimunkáját; himzésben,
varrásban ingyenesen kaphat
tanácsot szakértőtől.

Havonként egy délutánt együtt
eltöltve - kellemes környezetben
- szeretettel várunk minden
érdeklődőt.

További felvilágosítást kaphat:

Ittak Magdinál: 9544 7162,

MEGHÍVÓ

Szeretettel látunk mindenkit, aki
irodalom és zenekedvelő

IRODALOM ÉS ZENE BARÁTOK KÖRE

Érdeklődök, kérjük hívják
Jekler Irént a
9889 8370 telefonszámon

A Magyar Központ Számítógép és Internet Klubja

MAGYAR Windows 95

* *Internet használata -*

Magyarországról - Hírek, Rádió, TV, Élő
beszélgetések, Parlamenti tudósítás,
Utazások, Kultúra, Népművészet.

* *Ausztrál - Magyar adattár*

Tudósítás a Melbourne-i Magyar Központtól
<http://www.hungcomm.aone.net.au>

Magyarul

- Office 95
- Word 7
- Excel
- Power Point

CD- Rom - magyarul

- Budapest történelme
- Honfoglalás és Államalapítás
- Tolnay Világtörténelem
- Révai Nagy Lexikona
- Hungary 1
- Emese Álma
- Nyelvész
- Angol-Magyar, Magyar-Angol hangos szótár
sorozat
- Repülő Kastély
- Mesélő könyv

* *Mit tud a magyar nyelvű számítógép nyújtani a fiataloknak?*

* *Mik a lehetőségek? Szakkönyvek?*

Összejövétel a hónap első szerdáján 7.30 - kor a Magyar
Központban. További felvilágosításért forduljon
Barna Szilárdhoz 03) 9560 9918

Élvezze a kellemes légkört a

KORONA

PRESSO-BÁRBAN

(teljes italengedély)

és a változatos étlapból választhat
ízletes ebédet/vacsorát.

NYITVATARTÁSI ÓRÁK:

PÉNTEKEN

SZOMBATON

este 6 órától 11 ig

VASÁRNAP

de. 11-től du 5-ig

Bővebb felvilágosítás vagy
asztalfoglalás : 9800 4544

AUGUSZTUSI NAPTÁR

Augusztus 1. vasárnap de. 9 órakor szentmise
de. 11 órakor Református Istentisztelet
du. 3 órakor Pálffy Margit előadása

Augusztus 7. szombat **Arany és Ezüst bál**

Augusztus 8. vasárnap de. 9 órakor szentmise
Mozi

Augusztus 15. vasárnap de. 11 órakor Református Istentisztelet

Augusztus 21. szombat **Szent István bál**

Augusztus 22. vasárnap de. 9 órakor szentmise
de. 10 órakor Evangélikus Istentisztelet

Augusztus 29. vasárnap de. 9 órakor szentmise
du. 3 órakor **Szent István ünnepély**

SZEPTEMBERI ESEMÉNYEK

Szeptember 5. vasárnap Apáknapi ebéd

Szeptember 12. vasárnap Mozi

Szeptember 19. vasárnap Regnum Szövetkezet ebédje

Szeptember 25. vasárnap Sport bál

Szeptember 26. vasárnap Irodalmi délután

A következő kiadáshoz, kérjük a cikket vagy hirdetést legkésőbb **augusztus 20-ig** fax-on 9802 7637, telefon/fax 9846 2675, vagy Kövesdy Évának, 79 Dellfield Drive, Templestowe 3106 címre eljuttatnia.

Szerkesztőbizottság: Atyimás Erzsébet, Kövesdy András, Kövesdy Éva
Bármilyen kérdéssel, megjegyzéssel vagy hozzászólással forduljanak a Szerkesztőbizottsághoz.

RENDELÉSI ÍV

Szeretném a Magyar Központ havi HÍRADÓ-ját megrendelni 12 hónapra. Ára \$6.00 (postaköltség fedezésére)

NÉV: _____

CÍM: _____

MELLÉKELEK \$6 CSEKKET A HUNGARIAN COMMUNITY ASSOCIATION INC. NÉVRE. (posta cím: Híradó, 760 Boronia Road, Wantirna 3152)